



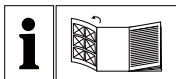
## **CORDLESS HOT GLUE GUN PHPA 4 B3**

**FI**  
**AKKUKÄYTTÖINEN  
KUUMALIIMAPISTOOLI**  
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

**LT**  
**AKUMULIATORINIS KARŠŲ  
KLIJŲ PISTOLETAS**  
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

**SE**  
**SLADDLÖS LIMPISTOL**  
Översättning av bruksanvisning i original

**DE AT CH**  
**AKKU-HEISSKLEBEPISTOLE**  
Originalbetriebsanleitung



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

LT

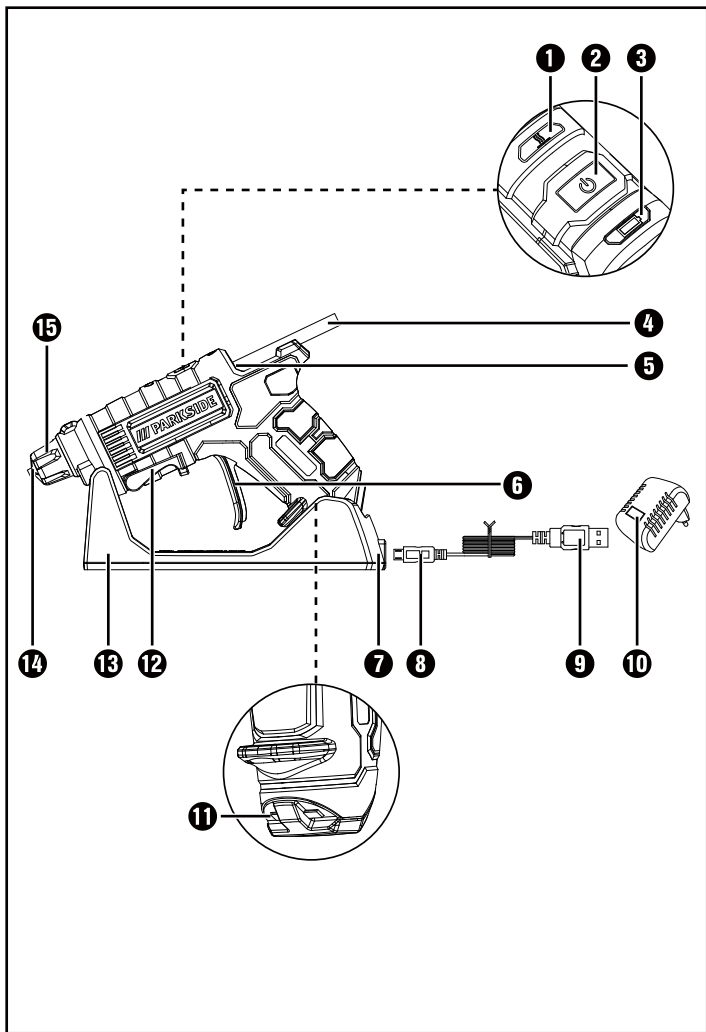
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	21
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Seite	41
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	61



# Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>2</b>
Tarkoituksenmukainen käyttö .....	2
Tavaramerkkejä koskevat huomautukset .....	2
Laitteen osat .....	3
Toimitussisältö .....	3
Tekniset tiedot .....	4
<b>Sähkölämmitteisiä työkaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita</b> .....	<b>5</b>
Akkutyökalun käyttö ja käsittely .....	7
Latureita koskevat turvallisuusohjeet .....	8
<b>Ennen käyttöönottoa</b> .....	<b>9</b>
Laitteen akun lataaminen .....	9
Akun varaustilan näyttö .....	10
Liimauskohtien valmistelu .....	10
<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>11</b>
<b>Huolto ja puhdistus</b> .....	<b>13</b>
<b>Hävittäminen</b> .....	<b>13</b>
<b>Kompernass Handels GmbH:n takuu</b> .....	<b>15</b>
<b>Huolto</b> .....	<b>18</b>
<b>Maahantuoja</b> .....	<b>18</b>
<b>Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänös</b> ...	<b>19</b>

# AKKUKÄYTTÖINEN KUUMALIIMAPISTOOLI PHPA 4 B3

## Johdanto



Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Laitte soveltuu puun, pahvin, pakkausten, PVC-muovin, kokolattiamaton, tiivisteiden, muovin, nahkan, keramiikan, lasin ja kankaan liimaamiseen sulateliimalla. Liimattavan materiaalin täytyy olla puhdas, kuiva ja rasvaton. Lisäksi laitetta voidaan käyttää tiivistämiseen, laattojen saumaukseen, askarteluun ja koristeluun. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on tarkoituksenvastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Valmistaja ei ota mitään vastuuta tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

## Tavaramerkkejä koskevat huomautukset

USB® on USB Implementers Forum Inc:n rekisteröity tavaramerkki. Kaikki muut nimet ja tuotteet voivat olla kulloisenkin omistajan tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

## **Laitteen osat**


- 1** Lämpötilänäyttö
- 2** Virtakytkin
- 3** Akun varaustilan/lataustilan näyttö
- 4** Liimapuikot
- 5** Syöttökanava
- 6** Liipaisin
- 7** USB-C-liitäntä
- 8** Latauskaapelin USB-C-liitin
- 9** Latauskaapelin USB-liitin
- 10** Verkkolaite
- 11** Liitäntäkontaktit
- 12** Seisontatuki
- 13** Laturi ja laiteteline
- 14** Suutin
- 15** Suuttimen kuumuudelta suojaava mansetti

## **Toimitussisältö**

- 1 akkukäyttöinen kuumaliimapistooli
- 1 laturi ja laiteteline
- 1 seisontatuki
- 1 latauskaapeli
- 1 verkkolaite
- 6 liimapuikkoa
- 1 käyttöohje

## Tekniset tiedot

### Akkukäyttöinen kuumaliimapistooli PHPA 4 B3

Akun nimellisarvo	4 V $\text{---}$ (tasavirta)
Kennot	1
Akku (integroitu)	 LITIUMIONI
Kapasiteetti	1 500 mAh
Latauksen kesto	noin 60 s
Lämpötila	noin 170 °C
Liimapuikon halkaisija	Ø 7 mm



### OHJE

- Suosittelemme käyttämään kaupallisesti saatavia liimapuikkoja, joiden Ø 7 mm.

Liimapuikon pituus	140 mm
Käyttöaika täydellä akkulatauksella	noin 30 min

### Laturi PHPA 4 B3-1

#### TULO/input

Nimellisarvo	100-240 V $\sim$ , 50/60 Hz (vaihtovirta)
Nimellisvirta	300 mA
Pienoisjännitemuuntaja	
Hakuriteholähde	

#### LÄHTÖ/output

Nimellisarvo	5 V $\text{---}$ (Tasavirta)
Nimellisvirta	1,7 A
Latauksen kesto	noin 1 tuntia
Suojausluokka	II/□ (kaksoiseristys)



## Sähkölämmitteisiä työkaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

### VAROITUS!

- Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

### Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkölämmitteinen työkalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu virtajohtolla) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

- Lapsia on valvottava ja on varmistettava, etteivät he leiki laitteella.
- HUOMIO! Laite on asetettava seisontatukensa **12** tai laturin **13** varaan, kun sitä ei käytetä.
- Älä altista laitetta sateelle tai märälle. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.



- Tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Työtaukojen aikana seisontatuki **12** toimii tukijalkana.
- Anna laitteen jäähtyä täysin käytön jälkeen ja ennen sen varastoimista.
- Älä työstä asbestipitoista materiaalia.
- **Vältä tapaturman ja tulipalon vaara sekä terveyshaitat:**

**Palovamman vaara!** Suuttimen lämpötila voi nousta yli 170 °C:seen. Liiman lämpötila voi nousta yli 170 °C:seen. Älä koske suuttimeen tai liimaan. Varo, ettei kuuma liima osu muihin henkilöihin tai eläimiin. Jos kuumaa liimaa joutuu iholle tai kuuma suutin koskettaa ihoa, huuhtelee ihoa juoksevan kylmän veden alla muutamia minuutteja. Älä yritä poistaa liimaa iholta.

-  Älä vedä liimapuikkoa irti laitteesta!

## Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa laite ainoastaan valmistajan suosittelemilla latureilla. Akkujen lataaminen muulla kuin niille tarkoitetulla laturilla saattaa aiheuttaa tulipalon.
- b) Säilytä käyttämätöntä laitetta poissa paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä nämä saattavat oikosulkea akun liittinnat. Oikosulku akkuliitintöjen välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- c) Virheellisessä käytössä akusta saattaa valua nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.



**HUOMIO! RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja.**

Suojaa laite kuumuudelta, esim. pitkäkestoiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. On olemassa räjähdysvaara.

## Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.



Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

- Jos käytät USB-verkkolaitetta, varmista, että käytetty pistorasia on helpposa paikassa, jotta voit mahdollisessa vaaratilanteessa nopeasti irrottaa USB-verkkolaitteen pistorasiasta. Huomioi USB-verkkolaitteen käyttöohje.



PHPA 4 B3-1

**VAROITUS!** Lataa tämän laitteen akku vain laitteen mukana tulevalla laturilla **13**.



Suuttimen **14** lämpötila voi nousta yli 170 °C:seen.



### **VAROITUS!**

- Älä käytä laturia, jos pistoke on viallinen. Viallinen pistoke voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.

## Ennen käyttöönottoa

### Laitteen akun lataaminen

Vain sisätiloissa tapahtuvaan käyttöön!

#### OHJE

- ▶ Akku toimitetaan osittain ladattuna. Lataa akkua ennen ensimmäistä käyttöönottoa vähintään 1 tuntia. Voit ladata litiumioni-akkuja milloin tahansa niiden käyttöikää lyhentämättä. Lataustapahtuman keskeyttäminen ei vahingoita akkua.

- Älä koskaan lataa laitetta, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C.

#### Latauksen käynnistäminen

- ◆ Liitä latauskaapelin USB-C-liitin **8** laturin **13** USB-C-liitäntään **7**.
- ◆ Liitä latauskaapelin USB-liitin **9** verkkolaitteeseen **10**.
- ◆ Liitä verkkolaite **10** virtalähteeseen, jonka jännite on 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ◆ Aseta akkukäyttöinen kuumaliimapistooli laturiin **13**. Lataustilan näyttö **3** palaa punaisena.

## Latauksen päättäminen

- ◆ Vihreä lataustilan näyttö **3** osoittaa, että lataus on päättynyt ja kuumaliimapistooli on käyttövalmis.
- ◆ Ota akkukäyttöinen kuumaliimapistooli pois laturista **13**.
- ◆ Irrota verkkolaite **10** sähköverkosta.

## Akun varaustilan näyttö

Akun varaustilan näyttö **3** ilmoittaa akun varaustilan kahden värillisen ledin avulla.

### Vihreä led-valo

Akku on ladattu täyteen.

### Punainen led-valo

Akku on tyhjä, lataa akku.

## Liimauskohtien valmistelu

- Älä käytä herkästi syttyviä liuotinaineita liimauskohtien puhdistamiseen.
- Ympäristön ja liimattavien materiaalien lämpötila ei saa olla alle +5 °C tai yli +50 °C.
- Liimauskohtien on oltava puhtaita, kuivia ja rasvattomia.
- ◆ Hiero sileitä pintoja karheammaksi ennen liimaamista.
- ◆ Lämmitä nopeasti jäähtyviä materiaaleja, kuten esim. terästä hieman, jotta liima tarttuu niihin paremmin.

# Käyttöönotto

## Liimapuikon asettaminen

- ◆ Työnä liimapuikko **4** syöttökanavaan **5**.

## Päälle kytkeminen

- ◆ Kuumaliimapistooli kytketään päälle painamalla virtakytkintä **2**, kunnes lämpötilanäyttö **1** palaa punaisena ja akun varaustilan näyttö **3** palaa vihreänä/punaisena. Liima-aine kuumennetaan.
- ◆ Anna laitteen kuumentua noin 60 sekuntia. Laite on nyt käyttövalmis.
- Lämpötilanäyttö palaa **1** vihreänä heti kun laite on saavuttanut työskentelylämpötilan.

## Pois päältä kytkeminen

- ◆ Kuumaliimapistooli kytketään pois päältä painamalla virtakytkintä **2** kerran. Lämpötilanäyttö **1** sammuu.
- ◆ Aseta liimapistooli työtaukojen aikana seisontatuen **12** varaan. Ennen kuin pakkaat laitteen pois, anna sen ensin jäähtyä kokonaan. Laitteen kuuma suutin **14** voi aiheuttaa vahinkoa ja/tai palovammoja.

## Automaattinen virrankatkaisu

### OHJE

- ▶ Akkukäyttöinen kuumaliimapistooli sammuu automaattisesti kymmenen minuutin jälkeen energiansäätön vuoksi.
  - Kytke kuumaliimapistooli uudelleen päälle. Tarkasta lämpötilanäytöstä **1** tai akun varaustilan näytöstä **3**, pitääkö laitetta mahdollisesti lämmittää uudelleen tai akkua ladata.
- ▶ Säästä energiaa ja kytke kuumaliimapistooli päälle ainoastaan silloin, kun käytät sitä.
- ▶ Aseta liimapistooli työtaukojen aikana seisontatuen **12** varaan.

## Liimaaminen

- ◆ Voit säännöstellä liiman ulostuloa tarpeen mukaiseksi liipaisinta **6** painamalla.
- ◆ Levitä liimaa pistemäisesti. Joustaville materiaaleille, kuten tekstiileille, on suositeltavaa levittää liimaa siksakkimaisesti.
- ◆ Kun olet levittänyt liiman, paina liimattavia kappaleita toisiaan vasten noin 30 sekuntia. Liimakohda on pitävä noin viiden minuutin jälkeen.
- ◆ Aseta liimapistooli työtaukojen aikana seisontatuen **12** varaan.
- ◆ Poista mahdollinen ylimääräinen liima sen jäähtyttyä terävällä veitsellä. Liimakohdat voidaan aukaista niitä kuumentamalla.

## Huolto ja puhdistus

Kuumaliimapistoolia ei tarvitse huoltaa.



**VAROITUS!** Irrota verkkolaite ⑩ pistorasiasta ennen kaikkia puhdistustöitä. Pidä laite aina puhtaana ja kuivana.

- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana ja huolehdi, ettei siihen jää öljy- ja voitelurasvajäämiä.
- Laitteen sisään ei saa joutua mitään nesteitä.
- Puhdista kotelo liinalla. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotainaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.

## Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista. Se voidaan toimittaa paikalliseen kierrätykseen.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.





## Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana!

EU:n direktiivin 2012/19/EU mukaan käytetyt sähkölaitteet on toimitettava niille tarkoitettuun keräyspisteeseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisesti.

Laite ja akku on hävitettävä toisistaan irrotettuina.

### **HUOMIO!**

- ▶ Ammattihenkilön on irrotettava tai hävitettävä akku.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Li-ion

## Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen seassa! Paristojen/akkujen hävittäminen

Paristoja/akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Jokaisella kuluttajalla on lakisääteinen velvollisuus luovuttaa paristot/akut kuntansa/kaupunginosansa tai kaupan keräyspisteeseen. Tämän velvoitteen tarkoituksena on varmistaa paristojen ja akkujen ympäristöystävällinen hävittäminen. Palauta akut/paristot kierrätyspisteeseen aina tyhjinä.

## **Kompennass Handels GmbH:n takuu**

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### **Takuuehdot**

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajan kohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### **Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu**

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## **Takuun laajuus**

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## **Takuuaika ei päde, jos takuuvaateen syynä on**

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viällisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 123456.

### VAROITUS!

- ▶ Anna vain asiantuntevan ammattihenkilöstön korjata laite ja vain alkuperäisvaraosia käyttäen. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- ▶ Anna vain laitteen valmistajan tai sen asiakaspalvelun suorittaa pistokkeen tai liitäntäjohdon vaihtaminen. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.

## Huolto

**FI** **Huolto Suomi**

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 338353\_2001

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käännös**

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava:  
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Saksa, vakuutamme  
täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asia-  
kirjoja ja EY:n direktiivejä:

**EY:n pienjännitedirektiivi (2014/35/EU)**

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus (2014/30/EU)**

**RoHS-direktiivi (2011/65/EU)\***

\* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

### **Sovelletut yhdenmukaistetut standardit**

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

**Tyyppi/Laitteen kuvaus**

Akkukäyttöinen kuumaliimapistooli PHPA 4 B3

**Valmistusvuosi: 05-2020**

**Sarjanumero: IAN 338353\_2001**

Bochum, 04.6.2020



Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

# Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>22</b>
Föreskriven användning .....	22
Information om varumärken .....	22
Utrustning .....	23
Leveransens innehåll .....	23
Tekniska data .....	24
<b>Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg med värmefunktion</b> .....	<b>25</b>
Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget. . . .	27
Säkerhetsanvisningar för laddare .....	28
<b>Innan produkten tas i bruk</b> .....	<b>29</b>
Ladda produktens batteri .....	29
Batterikapacitetsvisare .....	30
Förbereda ställen som ska limmas .....	30
<b>Ta produkten i bruk</b> .....	<b>31</b>
<b>Underhåll och rengöring</b> .....	<b>33</b>
<b>Kassering</b> .....	<b>33</b>
<b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>35</b>
<b>Service</b> .....	<b>38</b>
<b>Importör</b> .....	<b>38</b>
<b>Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse</b> .....	<b>39</b>



# SLADDLÖS LIMPISTOL PHPA 4 B3

## Inledning



Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Produkten ska användas för att limma trä, papp, förpackningar, PVC, golvmattor, tätningar, plast, läder, keramik, glas och väv med smältlim. Det material som ska limmas måste vara rent, torrt och fritt från fett. Produkten kan dessutom användas för att täta och foga samt till pyssel och dekorationer. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

## Information om varumärken

USB® är ett inregistrerat varumärke som tillhör USB Implementers Forum, Inc.

Alla övriga namn och produkter kan vara varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

## Utrustning


- ❶ Temperaturvisare
- ❷ PÅ/AV-knapp
- ❸ Batterikapacitets- och laddningsnivåvisare
- ❹ Limstift
- ❺ Utmatningskanal
- ❻ Utmatare
- ❼ USB-C-anslutning
- ❽ USB-C-kontakt, laddningskabel
- ❾ USB-kontakt, laddningskabel
- ❿ Strömadapter
- ⓫ Anslutningskontakter
- ⓬ Ställ
- ⓭ Laddare med hållare
- ⓮ Munstycke
- ⓯ Värmeskydd till munstycke

## Leveransens innehåll

- 1 sladdlös limpistol
- 1 laddare med hållare
- 1 ställ
- 1 laddningskabel
- 1 strömadapter
- 6 limstift
- 1 bruksanvisning

## Tekniska data

### Sladdlös limpistol PHPA 4 B3

Nominell batterispänning	4 V $\text{---}$ (likström)
Celler	1
Batteri (inbyggt)	 LITIJON
Batterikapacitet	1500 mAh
Uppvärmningstid	ca 60 sek.
Temperatur	ca 170°C
Limstiftens diameter	Ø 7 mm



### OBSERVERA

- ▶ Vi rekommenderar att du använder kommersiellt tillgängliga limpinnar med Ø 7 mm.

Limstiftens längd	140 mm
Drifttid vid fulladdat batteri	ca 30 min.

### Laddare PHPA 4 B3-1

#### INGÅNG/input

Märkspänning	100-240 V $\sim$ , 50/60 Hz (växelström)
Märkström	300 mA
Säkerhetstransformator	
Switchad nätdel	

#### UTGÅNG/output

Märkspänning	5 V $\text{---}$ (likström)
Märkström	1,7 A
Laddningstid	ca 1 tim.
Skyddsklass	II/□ (dubbel isolering)



## Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg med värmefunktion


### **VARNING!**

- ▶ Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om anvisningarna inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller allvarliga personskador.

### **Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.**

Begreppet "elverktyg med värmefunktion" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg med strömkabel och batteridrivna elverktyg (utan kabel) som avger värme.

- **Se noga till så att barnen inte leker med produkten.**
- **AKTA!** Produkten måste placeras i sitt ställ **12** eller i laddaren **13** när den inte används
- Utsätt inte produkten för fukt eller regn. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.

- Endast för inomhusbruk.
- Sätt produkten i stället **12** när du tar en paus i arbetet.
- Låt produkten bli helt kall innan du ställer undan den när du arbetat klart.
- Limma inte på material som innehåller asbest.
- **Undvik personskador, brand och skador på hälsan: Risk för brännskador!** Munstycket kommer upp i en temperatur på över 170 °C. Även limmet kommer upp i en temperatur på över 170 °C. Ta inte i munstycket eller limmet. Låt inte det heta limmet hamna på personer eller djur. Vid hudkontakt ska du hålla det utsatta stället under kallt rinnande vatten i några minuter. Försök inte ta bort limmet från huden.
-  Dra inte in limstiftet igen!

## **Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget**

- a) Ladda endast batterier i laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som konstruerats speciellt för en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.
- b) Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- c) Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare. Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och brännskador.



**VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK! Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.**

**Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus, och från eld, vatten och fukt. Det finns risk för explosion.**

## Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.



Den här laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

- Om du använder en USB-nättdel måste den kopplas till ett lättåtkomligt eluttag så att det går snabbt att dra ut den i en nödsituation. Följ även anvisningarna i USB-nättdelens bruksanvisning.



PHPA 4 B3-1

**WARNING!** Använd bara den laddare **16** som levereras tillsammans med produkten för att ladda upp produktens batteri.



170°C

Munstycket **14** kommer upp i en temperatur på över 170°C.



### **WARNING!**

- Använd inte laddaren om kontakten är skadad. En skadad strömkontakt innebär risk för livsfarliga elchocker.

## Innan produkten tas i bruk

### Ladda produktens batteri

Endast för inomhusbruk!

#### **OBSERVERA**

- ▶ Batteriet är delvis uppladdat vid leveransen. Före första användningstillfället ska batteriet laddas minst 1 timmar. Litiumjonbatteriet kan laddas om när som helst, utan att livslängden förkortas. Batteriet skadas inte om laddningsprocessen avbryts.
- Ladda aldrig det batteridrivna verktyget när omgivningstemperaturen ligger under 10°C eller över 40°C.

#### **Starta laddningsprocessen**

- ◆ Koppla laddningskabelns USB-C-kontakt **8** till USB-C-anslutningen **7** på laddaren **13**.
- ◆ Koppla laddningskabelns USB-kontakt **9** till strömadaptern **10**.
- ◆ Anslut strömadaptern **10** till en strömkälla med 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ◆ Placera limpistolen i laddaren **13**. Laddningsnivåvisaren **3** lyser rött.



## Avsluta laddningsprocessen

- ◆ Den gröna laddningsnivåvisaren ③ visar att laddningen är färdig och den sladdlösa smältlimpistolen klar att användas.
- ◆ Ta ut limpistolen ur laddaren ⑬.
- ◆ Bryt strömtillförseln till strömadaptern ⑩.

## Batterikapacitetsvisare

Batterikapacitetsvisaren ③ visar batteriets laddningsnivå med hjälp av 2 färgade LED-lampor.

### Grön LED-lampa lyser

Batteriet är fulladdat.

### Röd LED-lampa lyser

Batteriet är urladdat, ladda upp det igen.

## Förbereda ställen som ska limmas

- Använd inga brännbara lösningsmedel för att rengöra den yta som ska limmas.
- Omgivningen och de material som ska limmas får inte ha en temperatur under +5°C eller över +50°C.
- Den yta som ska limmas måste vara ren, torr och fri från fett.
- ◆ Rugga upp släta ytor innan de limmas.
- ◆ Värm upp material som kallnar fort, t ex stål, en aning så fastnar limmet bättre.

## Ta produkten i bruk

### Sätta in limstift

- ◆ Stoppa in ett limstift **4** i utmatningskanalen **5**.

### Koppla på

- ◆ Håll PÅ/AV-knappen **2** inne tills temperaturvisaren **1** börjar lysa rött och batterikapacitets- och laddningsnivåvisaren **3** rött eller grönt för att koppla på limpistolen.  
Limmet värms upp.
- ◆ Låt produkten värmas upp i ca 60 sekunder. Produkten är nu klar att användas.
- Temperaturvisaren **1** blir grön så snart produkten kommit upp till rätt drifttemperatur.

### Stänga av

- ◆ Tryck på PÅ/AV-knappen **2** en gång för att stänga av den batteridrivna varmlimpistolen. Temperaturvisaren **1** slocknar.
- ◆ Sätt limpistolen på stället **12** när du avbryter arbetet. Låt alltid produkten bli helt kall innan du ställer undan den. Det heta munstycket **14** kan orsaka brännskador och/eller andra skador.

## Automatisk avstängning

### OBSERVERA

- ▶ Den sladdlösa smältlimpistolen stängs av automatiskt efter 10 minuter för att spara ström.
  - Koppla på den sladdlösa smältlimpistolen igen. Kontrollera om produkten behöver laddas eller värmas upp med hjälp av temperatur- **1** resp. batterikapacitetsvisaren **3**.
- ▶ För att spara energi ska limpistolen bara vara påkopplad när den används.
- ▶ Sätt limpistolen på stället **12** när du avbryter arbetet.


### Limma

- ◆ Tryck på utmataren **6** för att reglera limflödet efter behov.
- ◆ Stryk på limmet punktvis. Stryk på limmet i sicksack-formade strängar på flexibla material som t ex textil.
- ◆ Så snart du strukit lim på de ytor som ska limmas trycker du ihop dem och håller dem kvar i det läget i ca 30 sekunder. Det limmade stället klarar belastning efter ca 5 minuter.
- ◆ Sätt limpistolen på stället **12** när du avbryter arbetet.
- ◆ Ta bort ev. limrester med en vass kniv när de har kallnat. Det går att lossa limmade delar igen om de värms upp.

## Underhåll och rengöring

Den sladdlösa smältimpistolen är underhållsfri.



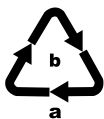
**WARNING!** Dra alltid ut strömadaptern  ur uttaget innan du rengör produkten. Håll alltid produkten ren och torr.

- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Det får inte komma in vätska i produkten.
- Torka av produkten utvändigt med en trasa. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.

## Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: Plast, 20-22: Papper och kartong, 80-98: Komposit.



Fråga hos din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheten att lämna in den uttjänta produkten för återvinning.



### **Kasta inte elektriska apparater i de vanliga hushållssoporna!**

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elprodukter tas isär och de olika delarna källsorteras och lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Produkten och batteriet måste kasseras separat.

#### **⚠ AKTA!**

- ▶ Batteriet måste demonteras resp. kasseras av fackpersonal.

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Li-ion

### **Kasta aldrig batterier i hushållssoporna! Kassera batterier**

Ingen typ av batterier (laddningsbara och icke laddningsbara) får slängas bland hushållssoporna. Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren. Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna kasseras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier.

## **Garanti från Kompernass Handels GmbH**

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### **Garantivillkor**

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### **Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt**

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### **Garantins omfattning**

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

### **Garantitiden gäller inte vid**

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 123456.

### **VARNING!**

- ▶ Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera produkten. Endast originalreservdelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.
- ▶ Låt endast elverktygets tillverkare eller dennes kundtjänst reparera en trasig kontakt eller anslutningskabel. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.



## Service

**SE Service Sverige**  
Tel.: 0770 930739  
E-Mail: kompernass@lidl.se

**FI Service Suomi**  
Tel.: 09 4245 3024  
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 338353\_2001

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress.  
Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse**

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig:  
Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Tyskland  
intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande  
standarder, normerande dokument och EG-direktiv:

**Lågspänningsdirektiv (2014/35/EU)**

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet  
(EMC-direktivet) (2014/30/EU)**

**RoHS-direktiv (2011/65/EU)\***

\* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om  
överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller  
kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och  
Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av  
farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

### **Tillämpade harmoniserande standarder**

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

**Typ/Produktbeteckning:** Sladdlös limpistol PHPA 4 B3

**Tillverkningsår:** 05-2020

**Serienummer:** IAN 338353\_2001

Bochum, 2020-06-04

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu', is written over a large, bold, black CE mark.

Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

# Turinys

<b>Ižanga</b> .....	<b>42</b>
Naudojimas pagal paskirtį. ....	42
Informacija apie prekių ženklus .....	42
Dalys .....	43
Tiekiamas rinkinys. ....	43
Techniniai duomenys .....	44
<b>Elektrinių kaitinimo įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai</b> .....	<b>45</b>
Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo .....	47
Krovikliams taikomi saugos nurodymai. ....	48
<b>Prieš pradėdant naudoti</b> .....	<b>49</b>
Įrankio akumuliatoriaus įkrovimas. ....	49
Akumuliatoriaus talpos indikatorius .....	50
Klijuojamų vietų paruošimas. ....	50
<b>Naudojimo pradžia</b> .....	<b>51</b>
<b>Techninė priežiūra ir valymas</b> .....	<b>53</b>
<b>Šalinimas</b> .....	<b>53</b>
<b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b> .....	<b>55</b>
<b>Priežiūra</b> .....	<b>58</b>
<b>Importuotojas</b> .....	<b>58</b>
<b>Atitikties deklaracijos originalo vertimas</b> .....	<b>59</b>

# AKUMULIATORINIS KARŠTŲ KLIJŲ PISTOLETAS PHPA 4 B3

## Įžanga



Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas medienai, kartonui, pakuotėms, PVC, kilimams, tarpikliams, plastikui, odai, keramikai, stiklui ir audiniams klijuoti lydomaisiais klijuojamais. Klijuojamos medžiagos turi būti švarios, sausos ir neriebaluotos. Įrankiu taip pat galite sandarinti, užpildyti plyšius, naudoti jį meistraudami ir dekoruodami. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomi naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms.

## Informacija apie prekių ženklus

USB® yra „USB Implementers Forum, Inc.“ registruotasis prekių ženklas.

Visi kiti pavadinimai ir gaminiai gali būti jų savininkams priklausantys prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.

## **Dalys**



- 1 Temperatūros indikatorius
- 2 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
- 3 Akumuliatoriaus talpos/įkrovos lygio indikatorius
- 4 Klijų lazdelė
- 5 Tiekimo kanalas
- 6 Išspaudimo rankena
- 7 „USB-C“ jungtis
- 8 Įkrovimo laido „USB-C“ kištukas
- 9 Įkrovimo laido USB kištukas
- 10 Tinklo adapteris
- 11 Jungiamieji kontaktai
- 12 Atraminis lankelis
- 13 Kroviklis su įrankio laikikliu
- 14 Antgalis
- 15 Neįkaistantis antgalio gaubtas

## **Tiekiamas rinkinys**

- 1 akumuliatorinis karštų klijų pistoletas
- 1 kroviklis su įrankio laikikliu
- 1 atraminis lankelis
- 1 įkrovimo laidas
- 1 tinklo adapteris
- 6 klijų lazdelės
- 1 naudojimo instrukcija

## Techniniai duomenys

### Akumuliatorinis karštų klijų pistoletas PHPA 4 B3

Baterijos vardinė įtampa	4 V  (nuolatinė srovė)
Elementų skaičius	1
Akumuliatorius (integruotas)	 LIČIO JONŲ
Akumuliatoriaus talpa	1 500 mAh
Įkaitimo trukmė	apie 60 sek.
Temperatūra	apie 170 °C
Klijų lazdelės skersmuo	Ø 7 mm



### NURODYMAS

- ▶ Rekomenduojame naudoti komerciškai prieinamus klijus, kurių Ø 7 mm.

Klijų lazdelės ilgis	140 mm
Įkrauto akumuliatoriaus veikimo trukmė	apie 30 min.

### Kroviklis PHPA 4 B3-1

#### ĮĖJIMAS/„Input“

Vardinė įtampa	100–240 V ~, 50/60 Hz (kintamoji srovė)
Vardinė srovė	300 mA
Saugusis transformatorius	
Impulsinis maitinimo šaltinis	

#### IŠĖJIMAS/„Output“

Vardinė įtampa	5 V  (nuolatinė srovė)
Vardinė srovė	1,7 A
Įkrovimo trukmė	apie 1 val.
Apsaugos klasė	II /  (dviguba izoliacija)



## Elektrinių kaitinimo įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS!


- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus. Nesilaikant saugos ir kitų nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.**

Pateikiant saugos nurodymus vartojama sąvoka „Elektrinis kaitinimo įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius kaitinimo įrankius.

- **Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įrankiu.**
- **DĖMESIO!** Kai baigiate šiuo įrankiu naudotis, padėkite jį ant atraminio lankelio 12 arba kroviklio 13.
- Saugokite įrankį nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.



- Įrankį galima naudoti tik uždaroje patalpose.
- Darbo metu darant pertraukas, atraminis lankelis **12** atlieka stovelio funkciją.
- Baigę darbą ir prieš padėdami nenaudojamą įrankį palaukite, kol jis visiškai atvės.
- Neklijuokite medžiagų su asbestu.
- **Kaip nesusižeisti, išvengti gaisro pavojaus ar pavojaus sveikatai. Pavojus nusideginti!**  
Antgalis įkaista daugiau kaip 170 °C. Klijai įkaista daugiau kaip 170 °C. Nelieskite antgalio arba klijų. Pasirūpinkite, kad karštų klijų nepatektų ant žmonių ar gyvūnų. Jei patektų ant odos, tą vietą nedelsdami pakiškite po šalto vandens srove ir keletą minučių palaikykite. Nebandykite pašalinti klijų nuo odos.
-  Neištraukite klijų lazdelės!

## **Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo**

- a) Įrankį įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) Nenaudojamą įrankį laikykite atokiai nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
- c) Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Nesilieskite prie šio skysčio. Jei netyčia prisilietumėte, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.



**ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS! Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.**

**Saugokite įrankį nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sproginimo pavojus.**

## Krovikliams taikomi saugos nurodymai

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jauslinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.



Kroviklį galima naudoti tik patalpoje.

- Naudojant USB maitinimo bloką, visada turi būti lengvai pasiekiamas naudojamas elektros lizdas, kad pavojingomis aplinkybėmis USB maitinimo bloką būtų galima greitai ištraukti iš elektros lizdo. Vadovaukitės ir USB maitinimo bloko naudojimo instrukcija.



PHPA 4 B3-1

**ĮSPĖJIMAS!** Šio įrankio akumuliatoriui įkrauti naudokite tik kartu tiekiamą kroviklį **13**.



Antgalis **14** įkaista daugiau kaip 170 °C.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!**

- Nenaudokite kroviklio su apgadintu tinklo kištuku. Apgadintas tinklo kištukas kelia mirtiną elektros smūgio pavojų.

**Prieš pradėdant naudoti****Įrankio akumuliatoriaus įkrovimas**

Galima naudoti tik patalpose!

**NURODYMAS**

- ▶ Akumuliatorius tiekiamas nevisiškai įkrautas. Prieš naudodami pirmą kartą, kraukite akumuliatorių mažiausiai 1 valandas. Ličio jonų akumuliatorių galima bet kada įkrauti, dėl to jo naudojimo trukmė nesutrumpėja. Įkrovimą nutraukus akumuliatorius negadinamas.
- Niekada nebandykite įkrauti įrankio, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C.

**Įkrovimo pradžia**

- ◆ Įkrovimo laido „USB-C“ kištuką **8** įkiškite į kroviklio **13** „USB-C“ jungtį **7**.
- ◆ Įkrovimo laido USB kištuką **9** įkiškite į tinklo adapterį **10**.
- ◆ Tinklo adapterį **10** prijunkite prie 100–240 V ~ 50/60 Hz stovės šaltinio.
- ◆ Akumuliatorinį karštųjų klijų pistoletą įdėkite į kroviklį **13**. Įkrovos lygio indikatorius **3** šviečia raudonai.

## Įkrovimo pabaiga

- ◆ Žalias įkrovos lygio indikatorius **3** rodo, kad įrankis įkrautas ir akumuliatorinis karštųjų klijų pistoletas paruoštas naudoti.
- ◆ Išimkite akumuliatorinį karštųjų klijų pistoletą iš kroviklio **13**.
- ◆ Tinklo adapterį **10** atjunkite nuo tinklo.

## Akumuliatoriaus talpos indikatorius

Akumuliatoriaus talpos indikatorius **3** 2 spalvotais šviesos diodų indikatoriais rodo akumuliatoriaus įkrovos būseną.

### Žalias šviesos diodas:

Akumuliatorius visiškai įkrautas.

### Raudonas šviesos diodas:

Akumuliatorius tuščias, įkraukite akumuliatorių.

## Klijuojamų vietų paruošimas

- Niekada klijuojamoms vietoms valyti nenaudokite degių tirpiklių.
- Aplinkos temperatūra ir klijuojamos medžiagos turi būti ne šaltesnės nei +5 °C ir ne šiltesnės nei +50 °C.
- Klijuojamos vietos turi būti švarios, sausos ir neriebaluotos.
- ◆ Prieš klijuodami pašiuurkštinkite lygius paviršius.
- ◆ Kad klijai geriau priliptų, greitai atvėstančias medžiagas, pvz., plieną, šiek tiek pašildykite.

## Naudojimo pradžia

### Klijų lazdelės įdėjimas

- ◆ Klijų lazdelę ④ įkiškite į tiekimo kanalą ⑤.

### Įjungimas

- ◆ Kai akumuliatorinį karštųjų klijų pistoletą norite įjungti, ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį ② spauskite tol, kol temperatūros indikatorius ① ims šviesti raudonai, o akumuliatoriaus talpos/įkrovos lygio indikatorius ③ – žaliai/raudonai. Klijai pakaitinami.
- ◆ Palaukite apie 60 sekundžių, kol įrankis įkais. Dabar įrankis paruoštas naudoti.
- Įrankiui įkaitus iki darbinės temperatūros, temperatūros indikatorius ① šviečia žaliai.

### Išjungimas

- ◆ Kai akumuliatorinį karštųjų klijų pistoletą norite išjungti, vieną kartą paspauskite ĮJUNGIMO/ISJUNGIMO jungiklį ②. Temperatūros indikatorius ① užgęsta.
- ◆ Pertraukę darbą, akumuliatorinį karštųjų klijų pistoletą atremkite ant atraminio lankelio ⑫. Prieš padėdami įrankį palaukite, kol jis visiškai atvės. Įkaitęs antgalis ⑭ gali padaryti žalos ir (arba) nudeginti.

## Automatinis išsijungimas

### NURODYMAS

- ▶ Taupydamas energiją akumuliatorinis karštųjų klijų pistoletas po 10 minučių išsijungia automatiškai.
  - Vėl įjunkite akumuliatorinį karštųjų klijų pistoletą. Patikrinkite temperatūros indikatorių **1** ir (arba) akumuliatoriaus talpos indikatorių **3**, kad žinotumėte, ar įrankio nereikia vėl įkrauti ar įkaitinti.
- ▶ Taupydami energiją, akumuliatorinį karštųjų klijų pistoletą įjunkite tik tada, kai jį ketinate naudoti.
- ▶ Pertraukę darbą, akumuliatorinį karštųjų klijų pistoletą atremkite ant atraminio lankelio **12**.


### Klijavimas

- ◆ Spausdami išspaudimo rankeną **6** reguliuokite klijų srautą pagal poreikį.
- ◆ Klijus užtepkite taškais. Jei klijuojate lanksčias medžiagas, pvz., tekstilės gaminius, klijus tepkite vingiais.
- ◆ Užtepe klijų, abu klijuojamus ruošinius iškart prispauskite vieną prie kito ir laikykite maždaug 30 sekundžių. Suklijuota vieta tvirtai sulimpa maždaug po 5 minučių.
- ◆ Pertraukę darbą, akumuliatorinį karštųjų klijų pistoletą atremkite ant atraminio lankelio **12**.
- ◆ Atvėsusius klijų likučius prireikus pašalinkite aštriu peiliu. Pakaitinus, suklijuotas vietas galima vėl atskirti.

## Techninė priežiūra ir valymas

Akumuliatoriniam karštųjų klijų pistoletui techninės priežiūros nereikia.



**ĮSPĖJIMAS!** Prieš valydami įrankį, kas kartą tinklo adapterį  ištraukite iš elektros lizdo. Įrankis visada turi būti švarus ir sausas.

- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.
- Korpusą valykite šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastiką gadinančių valiklių.

## Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmonę.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



**Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Pagal Europos direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nekenkiant aplinkai.

Įrankį ir akumuliatorių reikia išmesti atskirai.

**! DĖMESIO!**

- ▶ Išimti ir (arba) pašalinti akumuliatorių turi specialistas.

Įrankį atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kils abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Li-ion

**Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!****Baterijų/akumuliatorių šalinimas**

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas teisiškai įpareigotas baterijas/akumuliatorius išmesti surinkimo vietoje, esančioje savivaldybėje/miesto rajone arba prekyvietėje. Šis įpareigojimas reikalingas tam, kad baterijos/akumuliatoriai būtų šalinami nekenkiant aplinkai. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas/akumuliatorius.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

## **Garantijos aprėptis**

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## **Garantinis laikotarpis netaikomas**

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 123456 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

### ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- ▶ Įrankio kištuką arba jo prijungimo laidą gali pakeisti tik elektrinio įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

## Priežiūra

**LT Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: [kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 338353\_2001

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Atitikties deklaracijos originalo vertimas**

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“ ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminytis atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

**EB žemosios įtampos direktyvą (2014/35/EU)**

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą (2014/30/EU)**

**Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą (2011/65/EU)\***

\* Už šios atitikties deklaracijos parengimą atsakingas tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaracijoje nurodytas gaminytis atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

### **Taikomi darnieji standartai**

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

**Tipas/įrankio pavadinimas**

Akumuliatorinis karštų klijų pistoletas PHPA 4 B3

**Pagaminimo metai: 2020-05**

**Serijos numeris: IAN 338353\_2001**

Bochumas, 2020-06-04



Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>62</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	62
Hinweise zu Warenzeichen .....	62
Ausstattung .....	63
Lieferumfang .....	63
Technische Daten .....	64
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowärmewerkzeuge</b> .....	<b>65</b>
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	67
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	68
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>69</b>
Geräte-Akku laden .....	69
Akku-Kapazitätsanzeige .....	70
Klebestellen vorbereiten .....	70
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>71</b>
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>73</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>73</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>75</b>
<b>Service</b> .....	<b>78</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>78</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>79</b>



# AKKU-HEISSKLEBEPISTOLE PHPA 4 B3

## Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Verkleben von Holz, Karton, Verpackungen, PVC, Teppich, Dichtungen, Kunststoff, Leder, Keramik, Glas und Gewebe mit Schmelzkleber geeignet. Das zu klebende Material muss sauber, trocken und fettfrei sein. Außerdem können Sie das Gerät zum Abdichten, Verfugen, Basteln und Dekorieren verwenden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## **Ausstattung**


- ❶ Temperaturanzeige
- ❷ EIN-/AUS-Taster
- ❸ Akkukapazitäts-/Ladezustandsanzeige
- ❹ Klebestick
- ❺ Vorschubkanal
- ❻ Vorschubbügel
- ❼ USB-C-Anschluss
- ❽ USB-C-Stecker des Ladekabels
- ❾ USB-Stecker des Ladekabels
- ❿ Netzadapter
- ⓫ Anschlusskontakte
- ⓬ Aufstellbügel
- ⓭ Ladegerät mit Gerätehalter
- ⓮ Düse
- ⓯ Hitzeschutzmantel der Düse

## **Lieferumfang**

- 1 Akku-Heißklebepistole
- 1 Ladegerät mit Gerätehalter
- 1 Aufstellbügel
- 1 Ladekabel
- 1 Netzadapter
- 6 Klebesticks
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Heißklebepistole PHPA 4 B3

Batterie-Nennspannung	4 V $\text{---}$ (Gleichstrom)
Zellen	1
Akku (integriert)	 LITHIUM-Ionen
Akku-Kapazität	1500 mAh
Aufheizzeit	ca. 60 Sek.
Temperatur	ca. 170 °C
Durchmesser Klebestick	Ø 7 mm



### HINWEIS

- Wir empfehlen Ihnen handelsübliche Klebestifte mit Ø 7 mm zu verwenden.


Länge Klebestick	140 mm
Arbeitszeit mit einer Akkuladung	ca. 30 Min.

### Ladegerät PHPA 4 B3-1

#### EINGANG/Input

Nennspannung	100–240 V $\sim$ , 50/60 Hz (Wechselstrom)
Nennstrom	300 mA
Sicherheitstransformator	
Schaltnetzteil	

#### AUSGANG/Output

Nennspannung	5 V $\text{---}$ (Gleichstrom)
Nennstrom	1,7 A
Ladedauer	ca. 1 Std.
Schutzklasse	II/  (Doppelisolierung)



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowärmewerkzeuge


### **WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowärmewerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowärmewerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowärmewerkzeuge (ohne Netzkabel).

- **Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- **ACHTUNG!** Dieses Gerät muss auf seinen Aufstellbügel **12** oder dem Ladegerät **13** aufgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
- In Arbeitspausen dient der Aufstellbügel 12 als Ständer.
- Das Gerät nach Gebrauch und vor der Aufbewahrung, komplett abkühlen lassen.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.
- **Vermeiden Sie Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen: Verbrennungsgefahr!** Die Düse wird über 170 °C heiß. Der Kleber wird über 170 °C heiß. Fassen Sie die Düse oder den Kleber nicht an. Lassen Sie den heißen Kleber nicht auf Personen oder Tiere gelangen. Bei Hautkontakt sofort die Stelle einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl halten. Versuchen Sie nicht den Klebstoff von der Haut zu entfernen.
-  Ziehen Sie den Klebestift nicht zurück!

## **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) Laden Sie das Gerät nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Halten Sie das nicht benutzte Gerät fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- c) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



### **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**

**Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**

**Schützen Sie das Gerät vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des USB-Netzteils.



**WARNUNG!** Um den Akku dieses Gerätes aufzuladen, verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät **13**.



Die Düse **14** wird über 170 °C heiß.

## **WARNUNG!**

- Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Netzstecker. Ein beschädigter Netzstecker bedeutet Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

# Vor der Inbetriebnahme

## Geräte-Akku laden

Nur zur Verwendung in Innenräumen!

### **HINWEIS**

- ▶ Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 1 Stunde. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Laden Sie das Gerät nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.

## Ladevorgang starten

- ◆ Verbinden Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **8** mit dem USB-C-Anschluss **7** des Ladegeräts **13**.
- ◆ Verbinden Sie den USB-Stecker des Ladekabels **9** mit dem Netzadapter **10**.
- ◆ Schließen Sie den Netzadapter **10** an eine Stromquelle mit 100–240 V ~, 50/60 Hz an.
- ◆ Setzen Sie die Akku-Heißklebepistole in das Ladegerät **13** ein. Die Ladezustandsanzeige **3** leuchtet rot.



## Ladevorgang beenden

- ◆ Die grüne Ladezustandsanzeige **3** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und die Akku-Heißklebepistole einsatzbereit ist.
- ◆ Nehmen Sie die Akku-Heißklebepistole aus dem Ladegerät **13**.
- ◆ Trennen Sie den Netzadapter **10** vom Netz.

## Akku-Kapazitätsanzeige

Die Akku-Kapazitätsanzeige **3** signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 2 farbigen LED's.

### Grüne LED

Der Akku ist voll aufgeladen.

### Rote LED

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

## Klebestellen vorbereiten

- Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel zum Reinigen der Klebestellen.
- Die Umgebungstemperatur und die zu klebenden Materialien dürfen nicht kälter als +5 °C und nicht wärmer als +50 °C sein.
- Klebestellen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.
- ◆ Rauen Sie glatte Oberflächen vor dem Kleben an.
- ◆ Wärmen Sie schnell abkühlende Materialien wie z. B. Stahl zur besseren Klebhaftung etwas an.

# Inbetriebnahme

## Klebestick einsetzen

- ◆ Schieben Sie den Klebestick **4** in den Vorschubkanal **5**.

## Einschalten

- ◆ Zum Einschalten der Akku-Heißklebepistole drücken Sie solange auf den EIN-/AUS-Taster **2** bis die Temperaturanzeige **1** rot und die Akkukapazitäts-/Ladezustandsanzeige **3** grün/rot aufleuchtet.

Der Klebstoff wird erhitzt.

- ◆ Lassen Sie das Gerät ca. 60 Sekunden aufheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

- Die Temperaturanzeige **1** leuchtet grün, sobald das Gerät die Arbeitstemperatur erreicht hat.

## Ausschalten

- ◆ Zum Ausschalten der Akku-Heißklebepistole drücken Sie einmal auf den EIN-/AUS-Taster **2**. Die Temperaturanzeige **1** erlischt.
- ◆ Stellen Sie die Akku-Heißklebepistole während Arbeitsunterbrechungen auf dem Aufstellbügel **12** ab. Lassen Sie sie vollständig auskühlen, bevor Sie das Gerät wegpacken. Die heiße Düse **14** kann Schaden anrichten und/oder Verbrennungen verursachen.

## Automatisches Ausschalten

### HINWEIS

- ▶ Die Akku-Heißklebepistole schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab, um Energie zu sparen.
  - Schalten Sie die Akku-Heißklebepistole wieder ein. Überprüfen Sie die Temperaturanzeige **1** bzw. die Akkukapazitätsanzeige **3** ob Sie das Gerät gegebenenfalls wieder aufladen oder aufheizen müssen.
- ▶ Um Energie zu sparen, schalten Sie die Akku-Heißklebepistole nur ein, wenn Sie sie benutzen.
- ▶ Stellen Sie die Akku-Heißklebepistole während Arbeitsunterbrechungen auf dem Aufstellbügel **12** ab.

## Kleben

- ◆ Drücken Sie den Vorschubbügel **6**, um den Fluss des Klebers den Anforderungen entsprechend zu regulieren.
- ◆ Tragen Sie den Kleber punktförmig auf. Tragen Sie bei flexiblen Materialien wie z.B. Textilien den Kleber in Zickzacklinien auf.
- ◆ Drücken Sie die beiden zu verklebenden Werkstücke nach dem Auftragen des Klebers sofort für ca. 30 Sekunden zusammen. Die Klebestelle ist nach ca. 5 Minuten belastbar.
- ◆ Stellen Sie die Akku-Heißklebepistole während Arbeitsunterbrechungen auf dem Aufstellbügel **12** ab.
- ◆ Entfernen Sie etwaige Kleberreste nach dem Erkalten mit einem scharfen Messer. Klebestellen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.

## Wartung und Reinigung

Die Akku-Heißklebepistole ist wartungsfrei.



**WARNUNG!** Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzadapter **10** aus der Steckdose. Halten Sie das Gerät stets sauber und trocken.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Das Gerät und der Akku müssen getrennt voneinander entsorgt werden.

**⚠ ACHTUNG!**

- ▶ Der Akku muss von einer Fachperson demontiert bzw. entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Li-ion

**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll  
Batterien/Akkus entsorgen**

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## **Garantiezeit gilt nicht bei**

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### **WARNING!**

- ▶ Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.



## Service

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: kompernass@lidl.de
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 338353\_2001

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Original-Konformitätserklärung**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**EG-Niederspannungsrichtlinie** (2014/35/EU)

**Elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU)

**RoHS Richtlinie** (2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

**Typ/Gerätebezeichnung:** Akku-Heißklebepistole PHPA 4 B3

**Herstellungsjahr:** 05-2020

**Seriennummer:** IAN 338353\_2001

Bochum, 04.06.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Informacijos data

Stand der Informationen:

06/2020 · Ident.-No.: PHPA4B3-062020-1

---

IAN 338353\_2001